

Berlinale 2009

Generation

14plus

Gerardo Naranjo

VOY A EXPLOTAR

ICH EXPLODIERE GLEICH

I'M GONNA EXPLODE

I'M GONNA EXPLODE

Mexiko 2008

Länge 106 Min.
Format 35 mm,
Cinemascope

Farbe

Stabliste

Regie Gerardo Naranjo
Buch Gerardo Naranjo
Kamera Tobías Datum
Schnitt Yibrán Asuad
Sounddesign Gabriel Reyna
Mischung Cory Melious
Musik-Supervisor Lynn Fainchtein
Ausstattung Claudio Castelli
Kostüm Annaí Ramos
Maza
Amanda Cárcamo
Produzenten Pablo Cruz
Gerardo Naranjo
Hunter Gray
Alain de la Mata
Executive Producers Gael García Bernal
Diego Luna
Tyler Brodie
Alex Orlovsky
Rafa Ley
Héctor Ley
Kyzza Terrazas
Geminiano Pineda
Yibrán Asuad
Gabriel García
Nava
Gabriel Nuncio
Co-Produktion Cinematográfica
Revolcadero,
México
Verisimilitude
Fidecine, México

Produktion

Canana
Jose Maria Tornel 14
Col. San Miguel Chapultepec
MEX-Mexico DF
CP 11850
contacto.voyaexplotar@gmail.com

Weltvertrieb

Elle Driver
66, rue de Miromesnil
F-75008 Paris
Tel.: +33 1 56434870
Fax: +33 1 45614504
eva@elledriver.eu



María Deschamps, Juan Pablo de Santiago

ICH EXPLODIERE GLEICH

Maru ist 15 und lebt in Guanajuato. Als sie Román trifft, einen Teenager mit ausgeprägten Gewaltfantasien, hat ihre Einsamkeit endlich ein Ende. Gemeinsam rebellieren die zwei gegen die große Langeweile und gegen die Erwachsenenwelt. Gemeinsam wagen sie den Aufbruch – wohin auch immer. Hauptsache, sie müssen dort niemandem mehr Antworten auf sinnlose Fragen geben.

Román und Maru lernen sich beim Nachsitzen kennen. Román, Sohn eines rechts-konservativen Politikers, hat bei einer Schulveranstaltung seinen Selbstmord simuliert. Maru war die Einzige, die Beifall klatschte. Sofort erkennt jeder im anderen den ersehnten Komplizen. Ein vorbeifahrendes Auto und ein Blickwechsel reichen aus, schon spüren sie, dass endlich wieder Blut durch ihre Adern rauscht. Ein Sprung aus dem Fenster – und die Langeweile hat endlich ein Ende.

Auf der Flucht werden Maru und Román zum Paar. Ihre Eltern treiben die Suche nach ihnen nur halbherzig voran, die Polizei erweist sich als nutzlos. Zwar bleiben Maru und Román in ihrem Versteck unentdeckt, doch mit jedem Tag wird es schwieriger für sie, die Wirklichkeit da draußen auszublenden. Und so beschließen sie, die Grenzen ihres neuen Paradieses noch einmal zu verschieben. Auch wenn sie dabei die Sicherheit ihres Verstecks aufs Spiel setzen müssen.

I'M GONNA EXPLODE

Maru is fifteen and lives in Guanajuato. When she meets Román, a teenager with a vivid and violent imagination, her lonely days are finally over. Together the two young people revolt against their incredible boredom and the adult world. Together, they have the courage to take off somewhere, wherever. The important thing is not to have to answer anyone's meaningless questions any more.

Román and Maru meet during detention. Román, who is the son of a right-wing conservative politician, had feigned his own hanging during a school talent show. Maru was the only one who clapped. Immediately, these two find in each other the perfect accomplice. A passing car and one look is

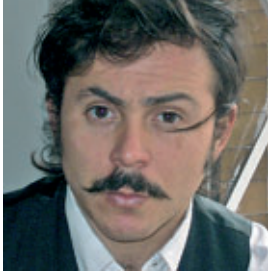
Darsteller

Maru	María Deschamps
Román	Juan Pablo de Santiago
Eugenio	Daniel Giménez Cacho
Eva	Rebecca Jones
Helena	Martha Claudia Moreno
Profesor Belmont	Carlos Narro
Tulio	Renato Ornelas

enough to send the blood coursing through their veins once more. All they have to do is leap out of the window to put an end to their boredom. On the run, Maru and Román soon become a couple. Their parents are somewhat half-hearted in their search for their children and the police are quite useless. Maru and Román have not yet been discovered in their hide-out but, with every day that passes, it becomes more and more difficult for them to ignore the world at large. And so they decided to push back the borders of their new-found paradise yet again – even if this means jeopardising the safety of their refuge.

Filmografie

- 1999 PERRO NEGRO
Kurzfilm
- 2002 THE LAST ATTACK OF THE BEAST
Diplomfilm
- 2005 THE GOODTIMESKID
Regie: Azazel Jacobs, Co-Autor und Darsteller
- 2006 DRAMA/MEX
- 2008 VOY A EXPLOTAR



Gerardo Naranjo

Biografie

Geboren am 6.4.1981 in Guamúchil, Sinaloa, Mexiko. Gründete als Schüler einen Filmclub und begann Filmkritiken zu schreiben. 1998 besuchte er das Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC) in Mexiko-Stadt, studierte anschließend Regie am American Film Institute (AFI). Sein erster Spielfilm wurde 2006 beim Filmfestival Cannes uraufgeführt, VOY A EXPLOTAR 2008 in Venedig.

Biography

Born in Guamúchil, Sinaloa in Mexico on 6.4.1981, he founded a film club as a schoolboy and began writing film reviews. In 1998 he attended the Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC) in Mexico City, subsequently studying directing at the American Film Institute (AFI). His first feature film was shown at the Cannes film festival in 2006, and VOY A EXPLOTAR was featured at the Venice film festival in 2008.

Biographie

Né le 6-4-1981 à Guamúchil, état de Sinaloa, au Mexique. Encore écolier, fonde un ciné-club et écrit des critiques de films. Suit les cours du Centre Universitaire d'Études Cinématographiques (CUEC) de Mexico en 1998, puis étudie la mise en scène à l'American Film Institute (AFI). Son premier long métrage de fiction est présenté en première mondiale au festival de Cannes en 2006, VOY A EXPLOTAR à Venise en 2008.

I'M GONNA EXPLODE

Maru a 15 ans et elle vit à Guanajuato. Lorsqu'elle rencontre Román, un adolescent violent et plein d'imagination, c'en est fini de sa solitude. Tous deux se rebellent ensemble contre la pesanteur de l'ennui et contre l'univers des adultes. Ils osent ensemble le grand départ vers un ailleurs quelconque. L'important, c'est qu'ils n'aient plus à y répondre aux questions stupides de qui que ce soit.

Román et Maru font connaissance en retenue après les cours. On reproche à Román, fils d'un homme politique de la droite conservatrice, d'avoir fait semblant de se pendre dans le préau pendant la fête scolaire. Maru est la seule à l'avoir applaudi. Ils se reconnaissent sur le champ mutuellement comme parfaits complices. Une voiture qui passe et un échange de regards y suffisent : ils ressentent déjà une nouvelle impulsion du sang dans leurs veines. Il suffit de sauter par la fenêtre et c'est la fin de l'ennui.

Au cours de leur fugue, Maru et Román deviennent un couple. Leurs parents ne poursuivent que mollement les recherches, la police s'avère inutile. Certes, personne ne les découvre dans leur cachette, mais il est pour eux de jour en jour plus difficile d'ignorer la réalité à l'extérieur. C'est alors qu'ils décident de repousser encore une fois les frontières de leur nouveau paradis. Même si cela implique qu'ils remettent en jeu la sûreté de leur abri.



María Deschamps, Juan Pablo de Santiago